

討論文件

2006 年 10 月 24 日

立法會
規劃地政及工程事務委員會
工務計劃項目第 719CL 號－啟德發展計劃－工程檢討
及
工務計劃項目第 711CL 號－啟德發展計劃－前跑道南面
發展項目的前期基礎設施工程

目的

本文件旨在向委員簡介擬議的啟德發展計劃工程檢討及前跑道南面擬議發展項目¹的前期基礎設施工程的詳細設計。

工程計劃的範圍和性質

2. 我們擬議在 **719CL** 號工程計劃下進行工程檢討，包括－

- (a) 啟德發展計劃的詳細工程可行性研究(下稱「可行性研究」)；
- (b) 進行前期準備工作，以便早日發展郵輪碼頭；以及
- (c) 相關的工地勘測及監督工作。

3. 可行性研究的主要目的，是要確定經修訂的初步發展大綱圖的詳細工程可行性，並且就啟德日後的發展制定建議發展大綱圖。在可行性研究之下，我們會就啟德發展計劃進行多項研究，包括運輸和交通、海事、排水和排污渠務、供水、環境、園景設計、造價預算及實施方案等方面。可行性研究所得出的結果，會用以制定建議發展大綱圖和相關的詳細發展藍圖、城市設計圖、園

¹ 根據初步發展大綱圖，啟德前跑道南面的地方預留用以發展郵輪碼頭、旅遊中心、酒店、住宅及跑道公園等。

景設計總圖，以及各組工程的初步設計、成本預算和實施時間表。我們會就各組前期工程，例如啓德前北面停機坪已承諾的公共房屋用地²以及政府辦公大樓所需的基礎設施，進行有關的法定程序，作為可行性研究的一部分。

4. 進行與郵輪碼頭有關的前期準備工作，有助早日制定該發展的技術要求，例如泊位結構強度和保養程序及與該發展有關的海事工程，以及就這些海事工程完成環境影響評估及有關的法定程序。

—— 5. 經修訂的啓德發展計劃初步發展大綱圖現載於**附件 1**，該附件亦展示了與郵輪碼頭相關的海事工程的可能範圍。

6. 我們亦建議就下列 **711CL** 號工程計劃的前期基礎設施工程進行詳細設計、工地勘測和監督、擬備招標文件及評審標書－

- (a) 建造一條雙程雙線地區幹路，包括相關的行人平台；
- (b) 設置污水泵房及泵喉；
- (c) 改善相關的現有橋樑、道路和路口；
- (d) 建造相關的區內道路、運輸設施、排水渠、排污渠和供水管，以及進行園景美化工程；
- (e) 遷移及重置現有設施，包括船隻航行監察雷達和滅火輪停泊設施；以及
- (f) 就上文 (a) 至 (e) 項工程進行環境監察及審核工作。

上述工程均為啓德前跑道南面的擬議發展項目而進行。

—— 7. 將進行工地勘測和詳細設計工作的前期基礎設施工程，展示於**附件 2**。進行詳細設計工作時，道路的定線可能因應工程檢討的結果(包括有關的環境影響評估結果)而須要有所調整。

² 兩幅已承諾的公共房屋用地計劃最早於 2012/13 年度起分期完工。

8. 我們計劃在 2007 年年初展開工程檢討，在 2009 年完成；我們亦計劃同期進行前期基礎設施工程的詳細設計工作，以期在 2009 年展開該等工程。

理由

9. 鑑於終審法院有關填海工程的裁決，當局決定就啓德發展計劃(前稱“九龍東南發展計劃”)進行全面檢討，即包括規劃檢討和工程檢討，檢討工作以不進行填海工程的情況為起步點。

10. 在規劃檢討下所擬備經修訂的初步發展大綱圖已於 2006 年 10 月公布，而啓德發展計劃中所需的整體基礎設施範圍和要求，亦已在規劃檢討中確定和評估。

11. 法定的分區計劃大綱圖會根據經修訂的初步發展大綱圖作出修訂。而經修訂的初步發展大綱圖已在 2006 年 10 月 23 日提交城市規劃委員會(城規會)審議。如獲城規會批准，分區計劃大綱圖的修訂會根據《城市規劃條例》展示，供公眾查閱。

12. 在規劃檢討中進行的各個階段公眾參與過程中，市民普遍支持盡早展開啓德發展計劃。因此，我們必須盡快就修訂初步發展大綱圖的建議進行可行性研究，讓該幅啓德空地的發展潛力得以體現，惠及啓德的腹地。可行性研究所得的結果，將可讓我們能夠預留資源和訂定發展計劃的實施方案。

13. 根據旅遊事務署進行的研究，考慮到不同的增長情況，香港在 2009 至 2015 年間需要額外一個郵輪泊位，在 2015 年以後則再需要多一至兩個郵輪泊位，才能持續發展成為區域郵輪樞紐。整體而言，公眾亦支持在啓德興建郵輪碼頭。進行郵輪碼頭的前期準備工作，可確保能早日在啓德發展該設施。

14. 我們亦必須盡早為前期基礎設施工程進行詳細設計，以期在 2009 年展開前跑道南面擬議發展項目的基礎設施工程，並及時完成以支援這些項目特別是郵輪碼頭的發展。

15. 由於內部資源不足，我們擬議委託顧問公司進行工程檢討和前期基礎設施工程的詳細設計(包括擬備招標文件和評審標書)，以及監督有關的工地勘測工程。

公眾諮詢

16. 規劃檢討工作採用了廣泛的公眾參與模式³。在有關參與過程中，市民大眾和有關的區議會均要求盡早展開啓德發展計劃。

17. 在前跑道南面所規劃的發展項目(包括興建一個郵輪碼頭)及所需的基礎設施已進行上述公眾參與程序。整體而言，公眾支持在啓德前跑道南面興建郵輪碼頭和旅遊中心，業界亦促請當局早日興建郵輪碼頭。

18. 啓德規劃檢討的背景資料、公眾參與結果及經修訂的初步發展大綱圖，載述於題為“啓德規劃檢討一經修訂的初步發展大綱圖”的文件中，該文件已提交予本事務委員會於是次會議上討論。

對環境的影響

19. 擬議的顧問研究和工地勘測不會對環境造成影響。不過，根據《環境影響評估條例》附表 3，擬議顧問研究所涵蓋的發展計劃規模是一項指定工程項目，必須根據《環境影響評估條例》為整個啓德發展計劃進行環境影響評估研究。此外，解除前啓德機場南面停機坪、跑道及相關設施的運作、與郵輪碼頭發展相關的海事工程、以及在前期基礎設施工程底下的雙程雙線地區幹路及污水泵房工程，全部均屬《環境影響評估條例》附表 2 的指定工程項目，必須取得環境許可證方可施工和投入運

³ 第一階段公眾參與，即讓公眾參與討論對啓德的期望，已在 2004 年 11 月完成。第二階段公眾參與，即收集公眾就概念規劃大綱圖提出的意見，已在 2006 年 1 月完成。就初步發展大綱圖草圖進行的第三階段公眾參與，已在 2006 年 8 月完成。

作。我們會進行工程檢討和詳細設計所需的環境影響評估，以評估這些建議在環境方面的可接受程度，如有需要，亦會制定適當的緩解措施。

20. 建議的工地勘測工程及顧問研究只會產生小量的建築和拆卸物料。我們會要求顧問公司妥善規劃和設計工程，盡量減少產生建築和拆卸物料，以及在日後的建築工程中盡量再用/循環再造建築和拆卸物料。

土地徵用

21. 擬議的工地勘測工程和顧問研究無須徵用土地。

未來路向

22. 我們計劃在 2006 年 11 月 22 日徵求工務小組委員會批准把上文第 2 至 6 段所述的 719CL 及 711CL 號工程計劃提升為甲級，按付款當日價格計算，估計所需費用分別為 8,720 萬元和 3,760 萬元。

附件

附件 1—圖則編號 KZ446

附件 2—圖則編號 KZ448

房屋及規劃地政局

土木工程拓展署

2006 年 10 月

圖例 LEGEND :

- 土地用途
SCHEDULE OF USES
- 商業
COMMERCIAL
 - 公共屋宇
SPECIAL RESIDENTIAL
 - 住宅發展密度第一區
RESIDENTIAL - ZONE 1
 - 住宅發展密度第二及第三區
RESIDENTIAL - ZONES 2 & 3
 - 政府、機構或社區
GOVERNMENT, INSTITUTION OR COMMUNITY
 - 教育
EDUCATION
 - 休憩用地
OPEN SPACE
 - 美化市容
AMENITY
 - 其他指定用途
OTHER SPECIFIED USES
 - 道路、交界處等
ROADS, JUNCTIONS ETC

- 須遷移的現有政府繫泊浮標
EXISTING GOVERNMENT MOORING BUOY TO BE RELOCATED
- 須遷移的現有東面檢疫及入境船隻錨地
EXISTING EASTERN QUARANTINE & IMMIGRATION ANCHORAGE TO BE RELOCATED
- 海堤改建及碼頭平台
SEAWALL RECONSTRUCTION AND BERTHING QUAY DECK
- 浚挖海床範圍
SEABED DREDGING AREA

	姓名 Name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	C.F. NG	SIGNED	19 Oct 2006
核對 checked	F.S. Sit	SIGNED	19 Oct 2006
核准 approved	K.M. YUNG	SIGNED	19 Oct 2006
項目編號 item no.	719CL		

圖則名稱 drawing title

啓德發展計劃 - 工程檢討
初步發展大綱圖
KAI TAK DEVELOPMENT - ENGINEERING REVIEW
PRELIMINARY OUTLINE DEVELOPMENT PLAN

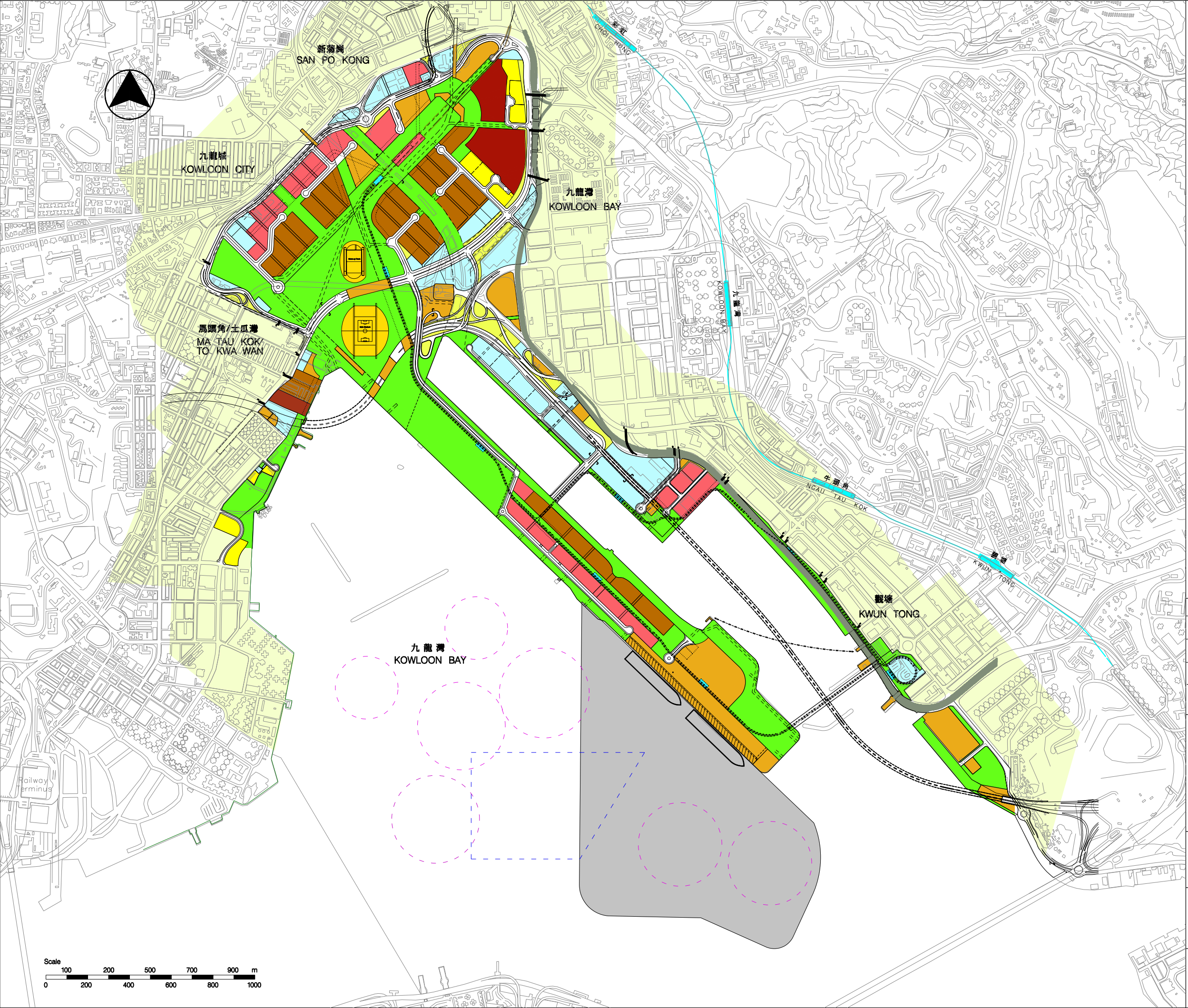
圖則編號 drawing no.	比例 scale
KZ 446	As shown

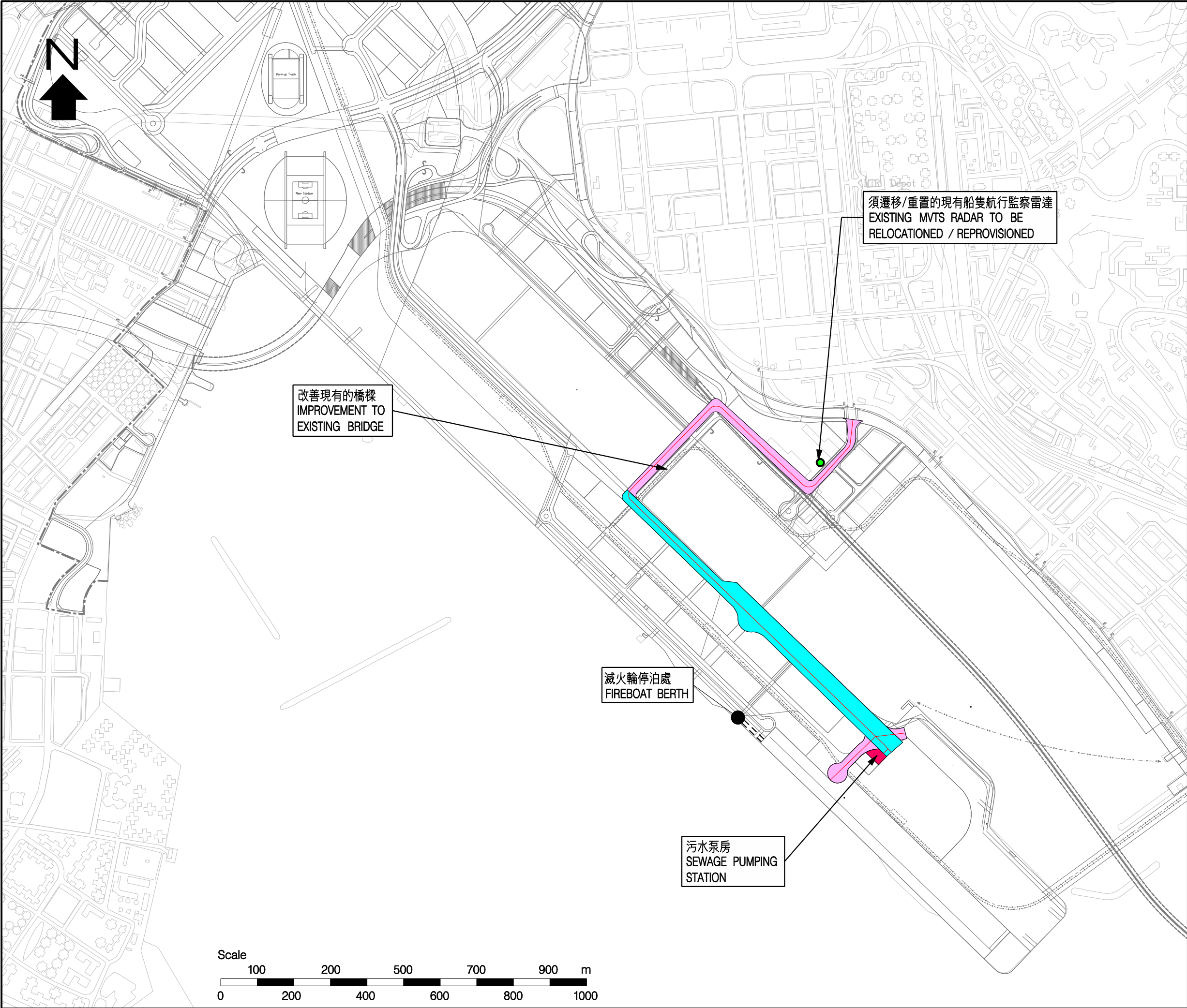
辦事處 office

九龍拓展處
KOWLOON DEVELOPMENT OFFICE



土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT





圖例 LEGEND :

- 污水泵房
SEWAGE PUMPING STATION
- 地面道路
AT GRADE ROAD
- 地面道路(其上設有行人平台)
AT GRADE ROAD (WITH PEDESTRIAN DECK ON TOP)
- 緊急行車通道
EMERGENCY VEHICULAR ACCESS
- 污水泵喉/供水管
SEWAGE RISING MAINS /WATER MAINS

註解 NOTE :

1. 前期基礎設施工程包括改善腹地排水、排污、供水及交通設施
IMPROVEMENTS TO HINTERLAND DRAINAGE, SEWERAGE, WATER SUPPLY AND TRAFFIC NETWORKS WILL FORM PART OF THE ADVANCE INFRASTRUCTURE WORKS.

DRAFT

	姓名 Name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	W.L. Leung		17 Oct 2006
核對 checked	F.S. Sit		17 Oct 2006
核准 approved	K.M. Yung		17 Oct 2006
項目編號 item no.		711CL	
圖則名稱 drawing title 啓德發展計劃 - 前跑道南面發展項目的前期基礎設施工程： 工程範圍 KAI TAK DEVELOPMENT – ADVANCE INFRASTRUCTURE WORKS FOR DEVELOPMENTS AT THE SOUTHERN PART OF FORMER RUNWAY： PROJECT SCOPE			
圖則編號 drawing no. KZ 448		比例 scale 1:10 000	
辦事處 office 九龍拓展處 KOWLOON DEVELOPMENT OFFICE			
土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT			